

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

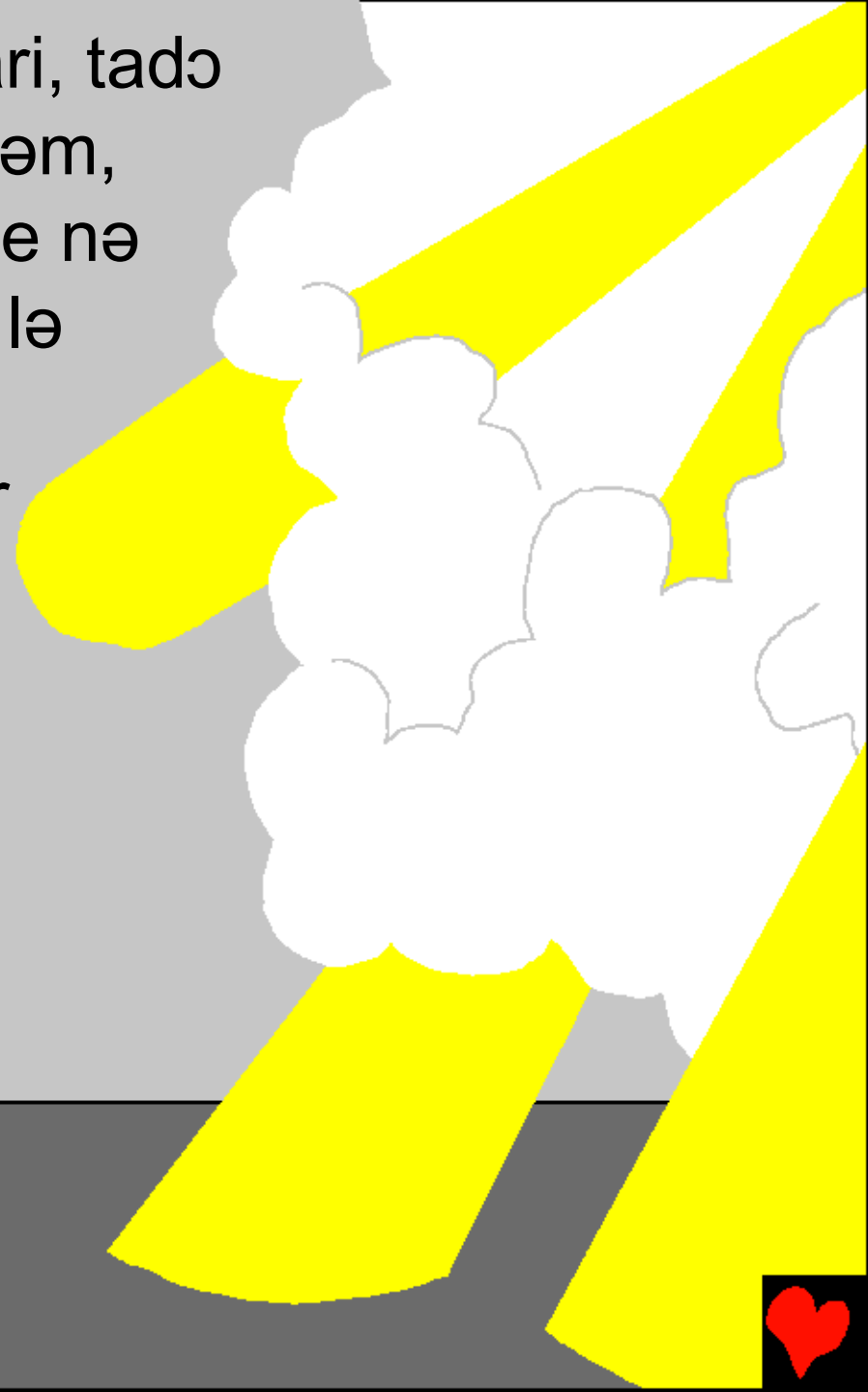
# Matiye 1



Me nay ti ki ko mehe, Luwe ule malayka Gabiriyel me  
be-bo ti ki tse ne Najareti, donangi ti ki Galile. Ule ro  
ngon mandi ti mandi ki ger ngaw al bay, ki dingem  
kare ki tse ne Jisepi, ki gin koji ti le Dabidi uwe dce.  
To ngon mandi ka kin ne Mari.



Malayka əl-e ə nə: «t̄bəl al Mari, tado  
ingə maji ta kəm Luwə ti. A j̄ səm,  
a oji ngon ki dingəm, a ində t̄e nə  
Jəju. A e ki bo, a bari-e NGon lə  
nje ke do n̄e je ti p̄eti. Ningə,  
Babe Luwə a ade kimbər ngar  
lə kae Dabidi. A ō be do gin  
koji ti lə Jakobi bit̄i ki n̄o ti,  
k̄obe lie a ində ngangine al.»



Nə Mari əl malayka ə nə: «Go rəbi ki  
ban ə ne je kin a rai ne ə? Tado m-gər  
ngaw al bəy.» Ə Malayka əl-e ə nə:  
«NDil Luwə a re doi ti, Luwə ki e  
do ne je ti pəti a buki təgine  
doi ti. E mbata kin ə,  
ngon ki a oje i ro  
Luwə ti, a bari-e  
NGon Luwə.»



Me ndo je ti ki go ti, Mari i taa, aw law law ki  
donangi ki mbal je ei ti, me be ti ki Juda.  
Aw ur me key ti le Jakari, uwə ji Elijabeti.  
Loki Elijabeti oo ndu Mari  
ninge, NGon ki mee ti odi  
rone ndur kuti kuti.  
Ninge NDiil Luwe rose  
to. Lo kin ti, Elijabeti  
un ndune ki taa, el  
Mari e ne: «Luwe adi  
maji uri dan dene je  
ti peti. Ninge NGon ki  
to mei ti ka maji  
ur-e to.»



Go rəbi koji Jəju Kirisi ə to kin.  
Kəe Mari e nje nongti lə Jisəpi  
ki uwə dəe. Ningə, loki  
ingəi-naa dəne ki dingəm  
al bəy ə, Mari j̄ səm ki tɔgi  
lə NDil Luwə. Lo kin  
ti nɔɔ be, Jisəpi ki  
nje nongti lə Mari,  
ki e dəw ki dana,  
ndigi kadi n-əl ta kin  
ki taga n-ile-n rɔsol do  
Mari ti al, adi ɔji mene  
ti kadi n-iyəi-naa ki  
Mari gidi ngəy par.



Loki oji ta kin be mene ti ningə, malayka lə Babe tee  
hoy me ni ti əl-e ə nə: «Jisəpi, ngon ka Dabidi, ibəl al  
kadɪ itaa Mari nei ti, tado ngon ki to mee ti  
kin, e ngon ki re ki go rəbi lə NDiɪ Luwə.  
Mari a oji ngon ki dingəm, ningə a ində  
təe nə Jəju, tado e ə e dəw ki a aji dije  
ləne me majal je ti ləde.»



Loki Jisəpi ndəl do bi ti, ra təkɪ malayka əl-e-n, adi taa  
Mari nene ti, re sie kəy. Nə gər-e ki dənə ki dingəm ti al,  
biti kadi Mari oji-n ngon Oji ngon ki  
dingəm, adi Jisəpi ində tɔe nə Jəju.





Do kagi loe ti kin, nje kobe ki bo Səjar Ogusiti un ndune  
kadi rai kor dije ki donangi ti pəti me makitibi ti. Dije pəti  
awi kadi ndangi tode,  
Na na ka aw  
be koji-ne ti.



E be ə, Jisəpi ka j be-bo Najarəti ti, donangi Galile ti, isi  
aw be-bo ti lə Dabidi, ki bari-e Bətiləhəm, donangi Jude  
ti. MBata Jisəpi e dəw  
ki gin koji ti lə Dabidi.  
Awi kadi indəi  
tode naa ti ki



Mari ki nje nongti lie, ki a ki səm.



Loki ei Bətıləhəm ti  
ngō bəy ningə, ndo  
koji ngon lə Mari asi.



Mari oji ngonne ki dosay tɛ ngon ki dingɛm. Bir ngon ka kin ki kibi, ile me ne ngɛm ne kuso ti lɛ da je, tado lo ki kadi adi-de toi ti goto me key to mba je ti.



NJé kul da je ɛi me mu ti, do lo ti ki nɔ, indɛi bi taa isi  
ngɛmi da je lɛde kondɔ. Ninge yɛ oi malayka lɛ Babe  
tɛɛ ɔy ki rɔde ti. Kunji Babe unji gugɛ  
dɔde, adi bɛl tɔl-de.



Nə malayka əl-de ə nə: «t̄b̄eli al, mbata m-re ki Poy Ta  
ki Maji kadi madi səsi. Poy Ta ki Maji kin a e ne  
ronəl ki bo ngay mbata ti lə dije p̄eti ki  
donangi ti ne. E bone ə

oji nje kaj  
me be ti lə  
Dabidi adi  
səsi. Nje  
kaj ki e

Kirisi,  
Babe.»



«Ningə ne ki a igəri-e-n ə to kin: A ingəi ngon  
ki kasi ki biri-e ki kibi, ə iləi-e me  
ne ngəm ne kuso ti lə da je.»



Ta naa ti ngɔ, kosi njé ro je ki dorá ti, teeí, indéi rode naa  
ti ki malayka ki kare ka kin, ningə osi pa  
toji Luwə əi nə: Toba e ki do Luwə ti ki  
nje kisi dorá ti taa nu.

Taa,

kisi maji ki do  
donangi ti, ki ro  
dije ti ki Luwə  
ndigi-de to.





Loki malayka je iyəi-de ə təli awi dora ti gogi, njé ngəm da je əli-naa dande ti əi nə: «Adi j-awi bitti ki Bətiləhəm ti j-oi ne ki ra ne ə Babe tēē ki doe adi-je kin.»



U taa kalangi awi ningə yə, ingəi Mari əi  
ki Jisəpi, naa ti ki ngon ki kasi ki iləi-e me  
ne ngəm ne kuso ti lə da je. Lokt oi ngon  
ki kasi ka kin ningə, go ti ori gin ne je ki  
əli-de oji do ngon ki kasi kin.



Oji Jəju Bətıləhəm,  
dɔnangi ki Jude ti,  
dɔ kagi lo kɔbe ti lə  
ngar Erodi. Go  
koje ti, njé  
nɛ gər je

ki dɔ mee je ti, ij lo kibə kadi ti rəi  
Jorijaləm, ninge dəji əi nə: «NGar lə  
Jipi je ki oji-e kin e ra be ə? J-o mee  
lie tɛɛ lo kibə kadi ti ə ji re kadi j-osi  
məkəsije nangi nɔe ti.»



Lo kin ti, Erodi ba nje ne ger  
je ki do mee je ti gidi ngay,  
daji-de se do kagi lo ki ra  
wa bangi e mee tee-n wa?  
Ba go ti, ulə-de Bətiləhem  
ti e ne: «Awi idəji ta ki  
rojeti do ngon ti kin. Lo ki  
ingəi-e ba, irəi əli mi adi  
mi ka m-aw m-osi məkəsim  
nangi nge ti to.»



Go ta ti læ ngar kin ba, njé nę gər je osi do rəbi ti isi awi.  
Ə loki isi awi ningə yə oi mee ka ki ooi-e lo kibə  
kadi ti ka kin ə a njiyə nğde ti.  
Njiyə re tēē do kəy ti ki ngon  
to ti ba, a lo ka ti.



Ə uri me kəy t̄i n̄ingə, oi ngon əi ki k̄əe Mari, ba ɔsi  
məkəside nangi, piti-e. Go t̄i, t̄ēēi ta b̄ol je ləde, adi-e  
ɔr, ki nduji kagi ki əti maji, ki nom  
kagi. Go n̄ē je t̄i kin, Luwə əl-de  
me ni t̄i kadi t̄eli gogi ki rəbi ki  
do Erodi t̄i al. Be ə, t̄eli awi b̄e  
ləde ki rəbi ki rangi.



Lokɩ njé nɛ ɔər je awi nɩngɔ,  
malayka lɔ Babe tɛɛ me ni tɩ  
ɛl Jisɛpt ɛ nɛ: «I taa un ngon  
ɛi ki kɔɛ, ɛ ɔy aw sɛde Ejɩpi  
tɩ. Aw isi tɩ nɔɔ bitɩ kadɩ mi  
wa m-adi ndum bɛy  
taa itɛl ire sɛde, tado  
Erodɩ a sangɩ kadɩ  
n-tɔl ngon kin.»



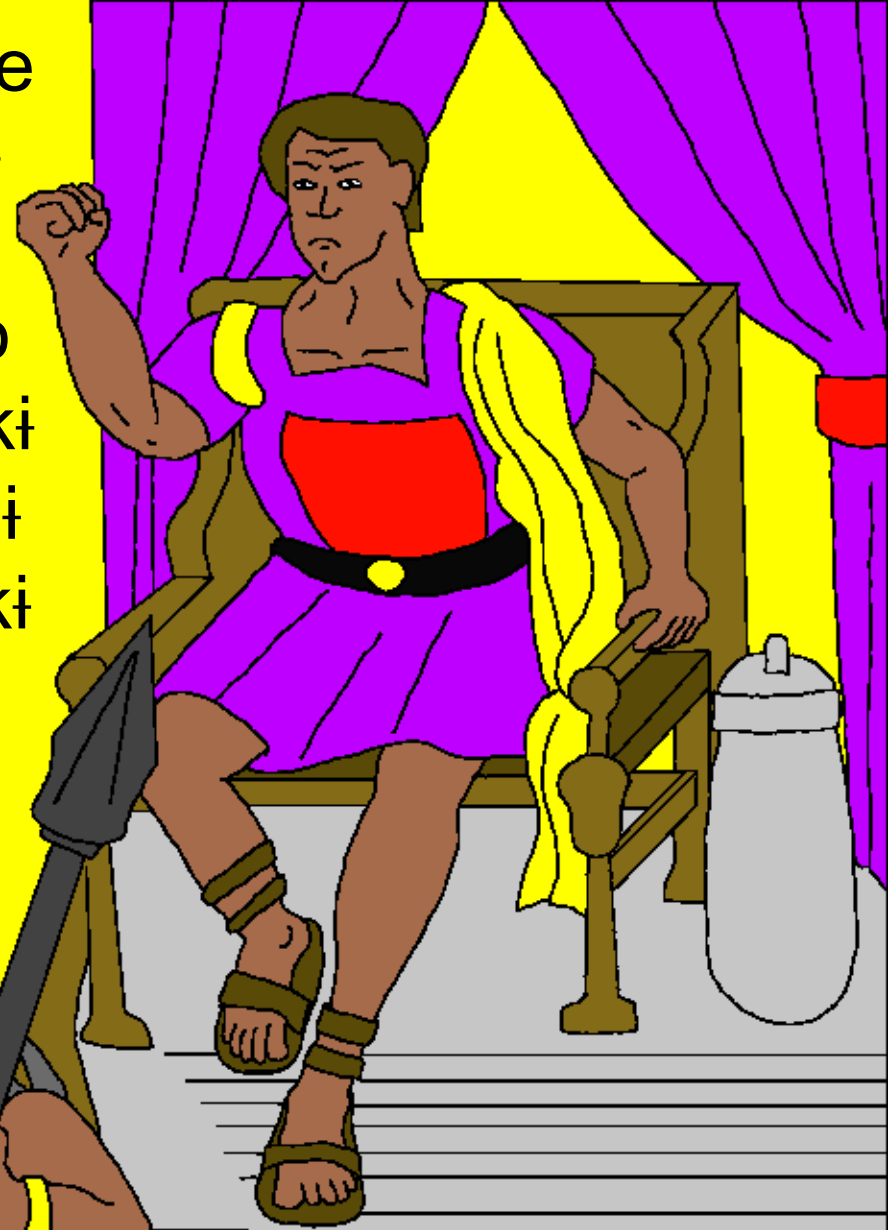
Jisəpi j̄ taa kondo n̄o, un  
ngon ɛi ki k̄o, ba āy aw  
səde Ejipi ti. t̄si ti n̄o bit̄i koy  
Erodi, adi ta ki Babe ɛl ki  
ndu nje k̄el ta ki tae ti ɛ n̄e:  
«M-bar ngonm kadi t̄e  
me be ti ki Ejipi k̄o»  
kin tol tane.





Loki Erodi oo kadi njé ne gər je  
ədi-e, wongi ra-e ngay. Wongi  
ra-e adɪ un ndune kadi toli  
ngan je ki kasi ki j do bal ki joo  
ti təl ki nangi ne pəti me be ti ki  
Bətıləhəm, ki ngan be je ki gidi  
ti. Bal kin e ki go do kagi lo ti ki

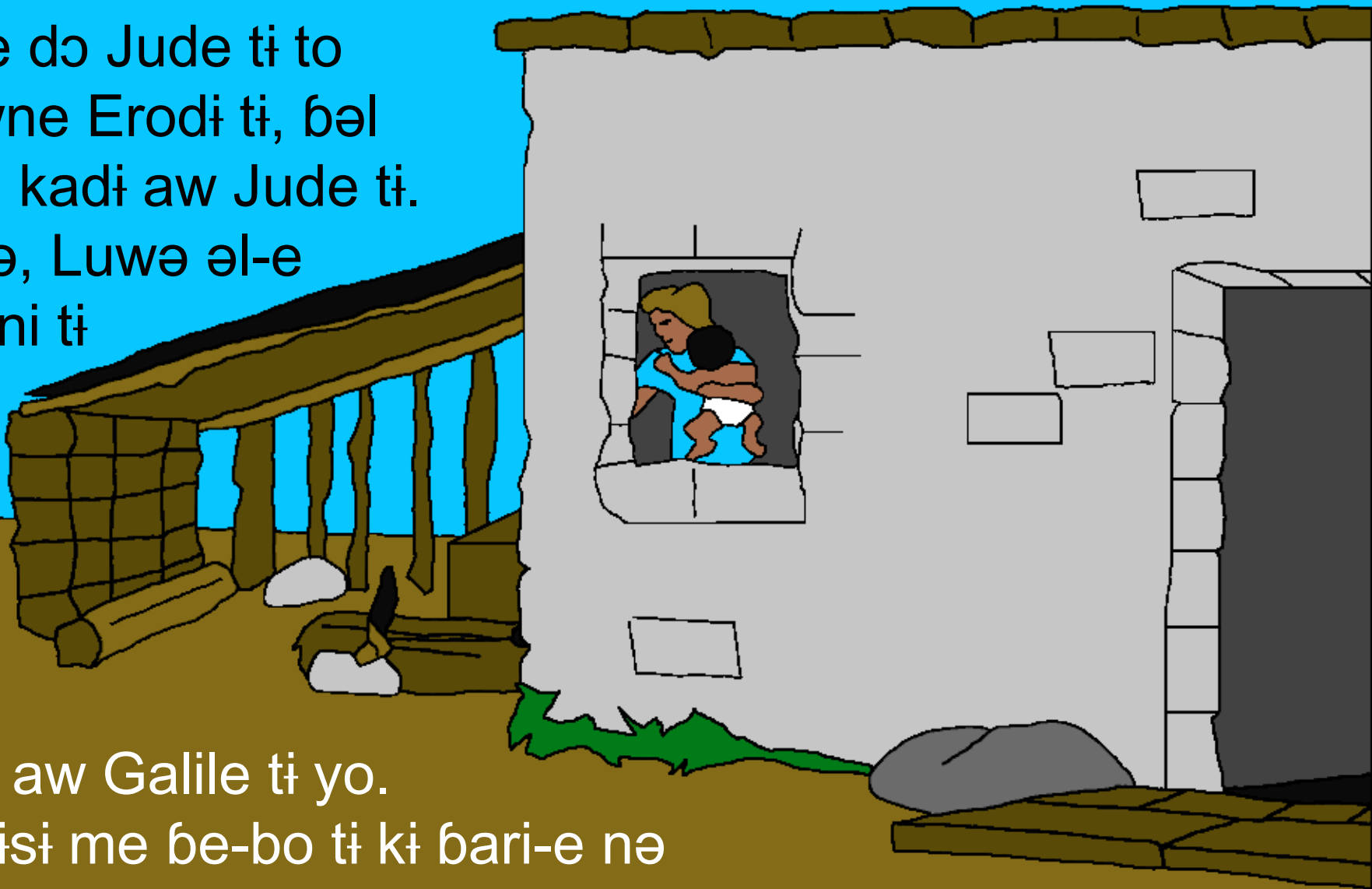
njé ne  
gər je  
ɔji-e-n.



Loki Erodi oy ngata ba, go  
koye ti, malayka la Babe tee  
ki ro Jisepi ti, Ejipti ti me ni  
ti, el-e e na: «I taa, un ngon  
ki koge, e iteli awi donangi  
Isirayel ti gogi, tado  
dije ki isi sangi kadi  
n-toli ngon ka oyi  
ngata.»



Nə loki oo kadi Arkəlosi  
o be do Jude ti to  
bawne Erodi ti, bəl  
ra-e kadi aw Jude ti.  
Be ə, Luwə əl-e  
me ni ti



ade aw Galile ti yo.

Aw isi me be-bo ti ki bari-e nə

Najarəti. Be kadi ta ki njé kəl ta je ki ta Luwə ti

əli əi nə: «A bari-e dəw ki Najarəti ti kin tol-n tane.»



Tado Luwə ndigi dije ki donangi ti ne  
ngay, ə adi-de NGone ki koji kare be,  
mba kadi dəw ki ade mene ba, kadi  
dəwe kin tuji ko al, nə kadi isi  
ki done taa biti ki nɔne ti.



Rom je 3:23 dije pəti əi nje ra majal je,  
adi toba le Luwe nal-de.

Rom je 6:23 Tado ne kuge kire majal e koy, ningə ne kadi  
ki Luwe adi-je kare e kajt ki bitit ki no ti, me njiyə naa ki  
Babe leje Jəju Kirisi.

Ebirə je 9:27 Ningə e ki kində do dana kəte, kadi dəw  
ki ra ra a oy nja kare par, ningə go koye ti,  
Luwe a gangit ta doe ti.

Epəjt je 2:8,9 E ta kul me-majt ki go rəbit le kadi-me ə,  
ingəi kajt bit e ki go kojit ta ra ti ləsi al. Nə e Luwe ə adi səsi  
kajt kin kare. Kajt kin e ki ta kul kilə rasi madit ki majit al.  
E be al, mba kadi dəw madit ində-n kadine al.



Rom je 10:9,10 Təki rəjeti, re ta t̄ē tai ti t̄eki Jəju e Bəbe,  
ə re adi nḡa mei kadi Luwə un-e taa dan njé koy je ti ba,  
a ingə kaji. Tado kadi-me ki j̄ ngame ti ə Luwə a or ta do  
dəw ti, ningə ta ki t̄ē ta dəw ti ə a aji dəw to.

Jə 3:16,17 Tado Luwə ndigi dije ki donangi ti ne ngay,  
ə adi-de NGone ki koji kare be, mba kadi dəw ki ade mene  
ba, kadi dəwe kin tuji ko al, nə kadi isi ki done  
taa biti ki n̄one ti. Nē ki kadi dəw gər, Luwə ulə NGonne  
donangi ti mba kadi gangi ta do dije ti ki donangi ti al,  
nə ulə sie mba kadi aji-de.



1 Ja 5:11-13 Naji ki ma ki kadi ji gəri maji e kaji ki biti ki nɔ ti ki Luwə adi-je kin. Ningə e kaji ki adi-je ki ta kul NGone.

Dəw ki e me NGon ti ingə kaji, nə dəw ki e me NGon ti al, kaji lie goto.

NGa ningə, ki ne kin, m-ndangi makitibi kin m-adi səsi, səi ki adi mesi NGon Luwə, kadi igəri təkɪ ingəi kaji ki biti ki nɔ ti.



# Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Bedjond Bible (bjv) © Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BJVWYI/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

